

ENGLISH

英语知识读物

吴传瑞 著

谈谈现代英语新变化

增订本



书

ENGLISH LANGUAGE
LEARNING SERIES

英语知识读物

谈谈现代英语新变化

增订本

吴传瑞 著

广西人民出版社

英语知识读物
谈谈现代英语新变化

增订本

吴传瑞 著

☆

广西人民出版社出版
(南宁市河堤路14号)

广西新华书店发行
桂林漓江印刷厂印刷

*

开本787×960 1/32 7印张 134千字

1982年9月第1版 1985年5月第2版

1985年5月第2次印刷

印数21,101—43,700册

书号: 9113·31 定价: 0.97元

前 言

语言是社会交际的工具。它随时都在适应社会的需要，反映社会的变化。语言这种适应社会和反映社会的过程，就是语言本身的发展过程。研究语言要正确地、客观地描述它的发展历史和现状，以帮助人们更好地学习和掌握它，取得良好的社会交际的效果。

在当代，英、美社会生活急剧变化，科学技术飞跃发展，使现代英语在语音、词汇、语法等方面有了不少新的变化。尤其是美国英语的兴起，对整个现代英语的发展影响很大，不可忽视。掌握现代英语变化了的新情况，跟上它的发展步伐，对于我们学习和使用这种语言是十分必要的。

现代英语的变化发展是源远流长、浩繁复杂的。要反映它发展进程的全貌，不是一本小册子所能做到的。这里只是我在加拿大西安大略大学学习期间撰写的一些短文，简单介绍一下现代英语当今某些变化了的新情况，指出一些值得注意的、发展着的新动向，希望对大家学习和研究现代英语有所助益。鉴于水平有限，谬误难免，请读者指正。

本书初稿脱手后，广西师范学院刘上扶、王才仁，广西大学周弦波、邝启漳等同志提出了宝贵的修改意见，在此一并致谢。

吴传瑞

一九八〇年八月初稿于加拿大西安大略大学

一九八一年九月修改于广西师范学院

目 录

英语标准发音及其变化	(1)
变化中的疑问句语调	(6)
美国英语语音的若干特点	(10)
美国英语与英国英语发音的主要差别	(15)
美国英语与英国英语的主要语法差别	(20)
美国词对英国词汇的影响	(32)
现代英语词汇的简化	(51)
首字母缩略词及其发音	(56)
英语混成词	(69)
现代英语口头语	(80)
美国俚语	(91)
现代英语中的“Aren't I”及其对等式	(97)
某些新的动词缩略式	(100)
“Have got”的几种特殊用法	(105)
Where 一词的新用法	(108)
Also 和 Too 在否定句中的运用	(113)
名词的可数性与不可数性	(121)
英语情态动词的变化	(127)
英语中带两个或多个助动词的合成谓语	(143)
英语主动语态表示被动意义	(152)

动词现在式表示将来活动.....	(157)
口语体历史现在时变换式.....	(169)
现代英语中的名词复数定语.....	(177)
关于“形容词 + 不定冠词 + 名词”的结构	(186)
说明时间、地点和方式的定语从句.....	(194)
现代英语的某些主谓不一致现象.....	(201)
英语新闻标题的句式结构.....	(206)

英语标准发音及其变化

丹尼尔·琼斯(Daniel Jones) 是英国二十世纪著名的语音学家, 著有《英语发音辞典》(*Everyman's English Pronouncing Dictionary*)、《英语语音学纲要》(*An Outline Of English Phonetics*) 等多种著作, 影响遍及英国和整个世界。他所描述的英语被称作标准英语(Received Standard English)。在英国, 这种标准英语就是一般人所指的私学英语(Public School English)。琼斯出身于中产阶级, 伦敦人, 曾在私立学校和剑桥大学受过教育。他在一九一七年第一版发音辞典中说, 他的辞典所代表的发音是在私立学校受过教育的英国南方人日常谈话的语音。相当一部分虽不来自南方, 但却在这些学校受过教育的人也发这种音。讲得更确切一点, 就是受过大学教育的大多数伦敦人的发音。琼斯最初把这种音叫做私学语音(Public School Pronunciation), 后来改称标准发音(Received Pronunciation), 即有名的 RP。可见英语标准发音的基础是英国南方和东南方受过教育的人的发音, 也就是整个英国上层社会使用的语音。

从最近几十年英语语音发展的事实来看, 琼斯的发音已是一种保守的 RP, 即一种旧式标准音。比方说 go 一词中的双元音 [ou], 其中 [o] 发音后而圆,

但现在的趋势是发 [ə] 更普遍，如在 November, phonetics 等词中；在 up 这样的词中的元音 [ʌ]，与琼斯描述的相比，现今的发音趋势是不那样后缩了；发音介于开与半开状态的元音，如 saw 中的 [ɔ:]，现在的发音趋势是更合一些。琼斯描述的语言比较慎重、精确，其发音清楚，例如 actual 一词，过去发 ['æktjuəl]，很清晰，现在是发 ['æktʃuəl] 或 ['æktʃəl] 更普通，听起来不那么清晰，较随便。又如词尾的清辅音 [p]、[t]、[k] 过去发音很清晰，[t] 还发得很重，现在的情况就不完全如此了。

英语的发音一直处在演变的过程。到了二十世纪，其变化更快更大。当今的年轻一代已不再接受旧的 RP，不再把它看成是理想的标准音了，而往往趋向于拒之不去。甚至 BBC 也放弃了它过去那种严格的播音标准，而采取更平易、更活跃的音调。英国伦敦大学语音学教授吉姆逊 (A. C. Gimson) 一九六七年在琼斯逝世前不久，对他的发音辞典进行了修订，出了第十三版。十年以后，他又再次修订，出了第十四版。可见现代英语发音确实变化不少。在吉姆逊修订的新近版本中，音素有了改变，对一词可以选择的多种发音的顺序进行了调整，词的重音也有不少变化。一个明显的特点是很多非重读元音 [i] 被 [ə] 所代替，这是当代英语发音一个很重要的变化。另一个重要变化是，原来的长、短元音的标志是看有否 [:] 这个符号，现在看来也不一定是这么回事。当代英语长、短音之间音质差异很大，而长、短元音发音的长度也在变化。这是值得我们十分重视的问题。

琼斯的标准发音辞典从第一版到第十四版，其间经历了半个多世纪。这几十年是社会生活发生极大变化的年代，语言自然也随之变化。新版本一方面尽力描写现代英语发音现状的真实性，即将变化了的情况反映出来；另方面也尽量做到规范化，即对那些虽属变化了的，但尚未普遍承认和固定下来的发音不作描述。吉姆逊修订的琼斯发音辞典新版本反映出来的重大语音变化是：

(1) 发元音 [ʌ] 时舌位前移，发元音 [ɔ:] 与 [ə] 时，舌位提高，元音 [o] 已不用。

(2) 原来的双元音 [ou] 改成 [əu]，原因有二：一是它能更准确地表示出现代英语 RP 双元音的发音起点，二是在非重读时，如 November 一词，音的选择往往介于 [ə] 与 [əu] 之间。是选择 [ə] 还是 [əu]，主要看说话的场合及速度，如果是说话较慢的正式场合，November 倾向于用 [əu] 音。

(3) 原来一些分别不大的音不再使用，如 [oə] for [uə], [æ:] for [æ] 等。

(4) [jə:] for [iə] (如在 dear 一词中) 作为逐渐废弃了的音而删除；而 [jə:] for [juə] (如在 curious, endurance, furious 等词中) 却变得更普通了。

(5) 三元音 [aiə] 被 [aə], [də], 或 [ɑ:] 代替，如在 desirable 一词中；[auə] 为 [də], [aə] 或 [ɑ:] 代替，如在 cauliflower 一词中。这是当代英语 RP 变化很普遍的一个倾向。

(6) [ɑ:] 被广泛用来代替 our 一词的发音。

(7) 若单词以 [p, t, k, tʃ, f, θ, s, ʃ] 等清辅

音结尾，它们前面的长元音及双元音发音的长度大大缩短。所以 bead 中的 [i:] 比 beat 中的 [i:] 要长。

(8) 在辞典第十四版(1977年)中，变化最明显的音是 [ɔ] 的标法不同了，[ə:] 改为 [ɛ:]，[eə] 不再使用，为 [eə] 取代。至于单词重音，有两种重音读法的词在新版本中比过去的更多。这确实也是现代英语语音变化的一个重要方面，往往一个词的重音选择是比以前更多了，这也许是受美国英语影响的缘故。

总的说来，现代英语语音变化是明显的，其主要表现是：双元音和三元音变“平”，即滑动过程缩短；元音有趋于集中的倾向，发音舌位更互相靠近，如 [ʌ] 逐渐接近于 [ɑ]，[ei] 接近于 [ɛ]；发音圆唇的双元音和单元音逐步扩大口形，如 [u]，[əu] 已不怎么圆唇；非重读元音发音缩短、减弱；某些原来的短元音变长，如 [æ] 在 bad, man 等词中发音都较长，dog, fog, long, bed, said 等词中的短元音都变得更长了；原来的长元音在某些情况下变短了[见(7)]。单词重音变化也不少，有两种读法的词增多。语调变化更是丰富多采，因情而异。一个很大的特点是升调在口头语中普遍使用。因为升调在交谈中使人感到更亲近、更自然，留有更多的互相交流思想和商量问题的余地，显得更合情理一些。

研究现代英语的语音变化，还有一个非常重要的事实值得我们正视，这就是美国英语的兴起。半个多世纪以前，大英帝国尚能在世界各地稳住或扩展势力，除了美国之外，世界各地以英国英语的发音为标准是很自然的事。自从两次世界大战以后，美国在世

界上的政治、经济和文化影响已远远超过英国，美国英语的影响也不例外。美国英语和英国英语在语法上和用词上分歧并不很大，但就发音而论，互相之间却存在不少差别。把英语当作第二语言学习的国家，根据自己的不同需要和情况选择英国模式或者美国模式，都具有同等的价值。若认为只有一个英国标准音而全然忘了还有美国英语存在，不是实事求是的态度。

变化中的疑问句语调

我在上面谈及英语标准发音及其变化的同时，提到了升调在口头语中的普遍使用。这种情况反映在疑问句的语调中也是如此。

现有的英语语法和语音著作一致指出：一般疑问句(General Questions)用升调，特殊疑问句(Special Questions)用降调。这是一般的规律。这些规则已经不能全面解释现今人们说话时运用语调的实际情况。无论是在人们的日常会话中还是在戏剧舞台上，疑问句的语调都在发生新的变化。

关于一般疑问句的语调，变化稍少一些。有时人们在说一般疑问句时不用升调而改用降调，是因为说话者实际上不是发问而是在陈述某事或提出某种要求。例如：

Can you assure me of \that?

(你能不能使我对它确信无疑? 说话者的含意是希望如此)

Can I have Monday \off?

(我礼拜一能不能休假? 说话者的用意是想休假)

丹尼尔·琼斯在他的《英语语音学纲要》中谈到这种用法，指出当一般疑问句实际上具有陈述性质而

表达某种邀请或请求的时候用降调。帕尔默(Palmer)在其《英语语调》一书中也有类似的论述。

相反，当今人们在说特殊疑问句时，句末用升调的场合却与日俱增。语音学家沃德(I. C. Ward)在他1945年出版的《英语语音学》(*The Phonetics of English*)一书中，谈到英语发音的新发展时，引证了这样一个例子：

What's your husband's ↗ name?

(你丈夫叫什么名字?)

这是从舞台上剧中人吵嘴时听到的一句话，就象人们日常生活中陈述事件或表达要求时在句末用的升调一样。有的语音学家把这种升调称做“畅通剂”(openness)，它给谈话的双方让开通道，不至于把话题堵死。具体分析起来，特殊疑问句用升调的情况大概有以下几种：

(1) 表示说话人漫不经心的情绪。这种升调传达不出强烈的感情，调子在句末只是略有所升，稍许提高。例如：

Where did you hear him say ↗ that?

(你在什么地方听他说过?)

What did they ↗ charge you?

(他们要了你什么?)

特殊疑问句中的这种升调与陈述句中的这种调子一样，表示一种十分随便的口气。试比较下面两个陈述句的语调：

That's all ↗ right. (不用谢)

Thanks very ↗ much. (多谢了)

(2) 表示说话者关注对方的情绪。这种升调含有某种客气、亲昵的韵味。例如:

Where did you ↗ meet him?

(你在哪儿遇见了他呀?)

And what does that ↗ mean?

(那是什么意思呀?)

How old ↗ are you?

(你多大年纪了?)

这种调子与祈使句中带客气口吻的升调十分接近。试比较:

Don't go back just ↗ yet.

(你先别回去。)

Excuse me one ↗ moment.

(对不起打扰你一下。)

(8) 加强语气, 内含某种挑战。例如:

Well, where are the ↗ others?

(那, 其他人都到哪儿去了呢?)

Who are ↗ you?

(你是谁?)

What's ↗ that?

(那是什么呀?)

这与祈使句中表达类似感情的升调也是一样的。试比较:

Don't do ↗ that.

(可别干那个事。)

That's the sort of man ↗ he is.

(他就是这种人嘛。)

(4) 增加句末的分量。例如：

What can I \do for /you?

May I help /you?

这两句话的意义是一样的，意思是“你有什么事我能帮你的忙吗？”商店服务员对顾客这样说当然是关心顾客，问顾客想要点什么。他们常用这种调子来招呼顾客，听起来既热情洋溢又有催促顾客购买的力量。

上述情况表明，现在普遍用于陈述句和祈使句末了的升调格式，也开始用于特殊疑问句之中。这是现代英语在语调运用方面一个明显的变化。

美国英语语音的若干特点

现在世界上把英语作为第一语言使用的国家有英国、美国、加拿大的大部分地区、澳大利亚、新西兰和南非联邦。圭亚那、牙买加、印度、以色列、马耳他、斯里兰卡等国的不少人也主要讲英语。把英语作为第二语言使用的国家就更多了。所以，英语是世界上用得最广泛的一种语言。正因为如此，各地讲的英语风味多少有点不同：某些音不大相同，说话节奏快慢不同，调子也不完全一样。大概可以把它们分成英国英语 (British English)、美国英语 (American English)、加拿大英语 (Canadian English)、澳洲英语 (Australian English)，等等。但最主要的两个分支是英国英语和美国英语。

英国英语的标准发音是受过教育的南方人使用的语音。英国著名语音学家丹尼尔·琼斯在他的著作中对这种标准音 (RP) 进行了详细的描述。英国的议员、银行家、工商界和各种职业人员都发这种音。新闻影片中皇家成员的讲话是这种音，舞台、银幕上演员说的是这种音，电视、广播中播的也是这种音。英国的这种标准音跟美国语音相比，有不少自己的特点，其中最明显的是调子具有更大的灵活性。在美国就不存在这种一个阶层或一个地域所代表的标准音。

有些人说，受过教育的波士顿人 (Bostonians) 或芝加哥人 (Chicagoans) 的发音比较标准。实际上大多数美国人并不承认这一点。在美国，只要你的口音能够反映出一般受过教育的美国人说话的音调楷模，就算符合标准。

美国英语近几十年来在语音方面的变化，多数跟英国英语的语音变化大致相同。这些变化我在“英语标准发音及其变化”一文中已经说了，这里不再赘述。下面着重谈两个应该引起我们注意的问题：一是美国英语中由于同化 (assimilation) 而产生的音变，二是美国英语中某些词的不同发音。

音的同化是英语一种正常的语音现象，它分完全同化和不完全同化两种。完全同化即是一个音完全变成了它邻近的另一个音，如 cupboard ['kʌbəd] 中的 [p] 变成 [b]；不完全同化即一个音向着邻近它的另一个音转化，如 handkerchief ['hæŋkətʃif] 中的 [n] 变成 [ŋ]。因为同化而产生音变是美国口头语中一个十分突出的现象。这种音变在受过教育的一般美国人的言谈中普遍存在着。若没有正常的同化音变，说话则使人听起来不但陈旧 (old-fashioned)，而且学究 (pedantic)。这与现代美国社会的发展自然不相称。美国英语中同化音变的主要表现是：

(1) [n] 变 [ŋ]，如：income tax ['ɪŋkəm tæks]，congress ['kɒŋɡres]，pancake ['pæŋkeɪk]，in contact with [ɪŋ 'kəntækt wið]，I can go [aɪ kən 'ɡəʊ]。

(2) [n] 变 [m]，如：grandpa [ɡ'ræmpə]，